

## III

(Informazioni)

## COMMISSIONE

## Bando di gara per la restituzione all'esportazione di frumento tenero verso l'Unione Sovietica

(89/C 43/11)

## I. Oggetto

1. È indetta una gara per la restituzione all'esportazione verso l'Unione Sovietica di frumento tenero del Codice 1001 90 99 della nomenclatura combinata.

2. La quantità totale che può formare oggetto di fissazione della restituzione massima all'esportazione, prevista dall'articolo 5, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 279/75 della Commissione <sup>(1)</sup>, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 2788/86 <sup>(2)</sup>, è di circa 900 000 t.

3. La gara si effettua conformemente alle disposizioni:

- del regolamento (CEE) n. 2746/75 del Consiglio, del 29 ottobre 1975 <sup>(3)</sup>,
- del regolamento (CEE) n. 279/75 della Commissione, del 4 febbraio 1975,
- del regolamento (CEE) n. 395/89 della Commissione, del 16 febbraio 1989 <sup>(4)</sup>.

## II. Termini

1. Il termine di presentazione delle offerte per la prima delle gare settimanali decorre dal 22 febbraio 1989 e scade il 23 febbraio 1989 alle ore 10.
2. Per le gare settimanali successive, il termine di presentazione delle offerte scade alle ore 10 del giovedì di ogni settimana.

Il termine di presentazione delle offerte per la seconda gara settimanale e per le successive decorre dal primo giorno lavorativo successivo alla scadenza del relativo termine di cui sopra.

3. Il presente bando è pubblicato esclusivamente per indire la presente gara. Fatta salva la possibilità di modifica o di sostituzione, esso è valido per tutte le gare settimanali che vengono effettuate nel periodo di validità di tale gara.

## III. Offerte

1. Le offerte scritte devono pervenire, al più tardi alle date e ore indicate nel titolo II, mediante deposito contro dichiarazione di ricevuta oppure mediante lettera raccomandata, telex, telefax o telegramma, ad uno dei seguenti indirizzi:

- Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), D-6000 Frankfurt am Main, Adickesallee 40 (telex: 4-11475, 4-16044, telefax 1564-651)
- Office national interprofessionnel des céréales, 21, avenue Bosquet, F-75007 Paris (télex: OFICE 200490 F, télécopieur 45519099)
- Ministero per il commercio con l'estero, direzione generale import-export, divisione II, viale Shakespeare, I-00100 Roma (telex: MINCOMES 610083,610471, telefax: 5926217)
- Hoofdprodukschap voor Akkerbouwprodukten, Stadhoudersplantsoen 12, NL-2517 JL Den Haag (telex: HOVAKKER 32579, telefax 461400)
- Office belge de l'économie et de l'agriculture (OBEA) / Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (BDBL), rue de Trèves, 82 / Trierstraat 82, B-1040 Bruxelles/Brussel (télex: OBEA 24076, 65567, telefax: 2302533)
- Intervention Board for Agricultural Produce, Fountain House, 2 Queens Walk, UK-Reading RG1 7QW Berks (telex: 848302, telefax 583626)
- Department of Agriculture and Fisheries, Cereals Division, Agriculture House, Kildare Street, IRL-Dublin 2 (telex: AGRI EI 5118, telefax: 616263)
- Direktoratet for Markedsordningerne Frederiksborggade 18, DK-1360 København K (telex: 15138 DK, telefax 926948)

<sup>(1)</sup> GU n. L 31 del 5. 2. 1975, pag. 8.

<sup>(2)</sup> GU n. L 257 del 19. 9. 1986, pag. 32.

<sup>(3)</sup> GU n. L 281 dell'1. 11. 1975, pag. 78.

<sup>(4)</sup> GU n. L 45 del 17. 2. 1989, pag. 13.

- Service d'économie rurale, office du blé, 113-115, route de Hollerich, L-Luxembourg (télex: AGRIM L 2537, télécopieur 450178)
- YDAGEP 241, rue Acharnon, GR-10446 Atene (telex: 221734 ITAG GR),
- Servicio Nacional de Productos Agrarios (SENPA) c/Beneficencia 8, Madrid 28004 (telex: 41818, 23427 SENPA E, fax 5219832, 5224387).

Le offerte non presentate per telexscritto, telefax o telegramma devono pervenire al relativo indirizzo in doppia busta sigillata. La busta interna, anch'essa sigillata, deve recare la seguente dicitura: «Offerta presentata in relazione alla gara per la restituzione all'esportazione di frumento tenero verso l'Unione Sovietica — Riservato».

Fino al momento in cui lo Stato membro interessato non comunica all'interessato l'avvenuta aggiudicazione, le offerte presentate non possono essere ritirate.

2. L'offerta, nonché la prova e la dichiarazione di cui all'articolo 2, paragrafo 3, del regolamento (CEE) n. 279/75 sono redatte nella lingua ufficiale o in una delle lingue ufficiali dello Stato membro il cui organismo competente ha ricevuto l'offerta.

#### IV. Cauzione di gara

La cauzione di gara è costituita a favore dell'organismo competente.

#### V. Aggiudicazione

L'aggiudicazione crea:

- a) diritto al rilascio, nello Stato membro in cui è stata presentata l'offerta, di un titolo di esportazione indicante la restituzione all'esportazione prevista nell'offerta e aggiudicata per la quantità in causa;
- b) l'obbligo di chiedere un titolo di esportazione per tale quantità nello Stato membro di cui alla lettera a).

---

### Modifica del bando di gara per la restituzione all'esportazione di frumento tenero verso i paesi delle zone I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, la Repubblica democratica tedesca e le isole Canarie

(89/C 43/12)

(Gazzetta ufficiale delle Comunità europee n. C 205 del 6 agosto 1988)

Al titolo e al punto III, le destinazioni vanno lette come segue:

Zone I, II all'esclusione dell'Unione Sovietica, III all'esclusione dell'unione Sovietica, IV, V, VI, VII, VIII, la Repubblica democratica tedesca e le isole Canarie.

---